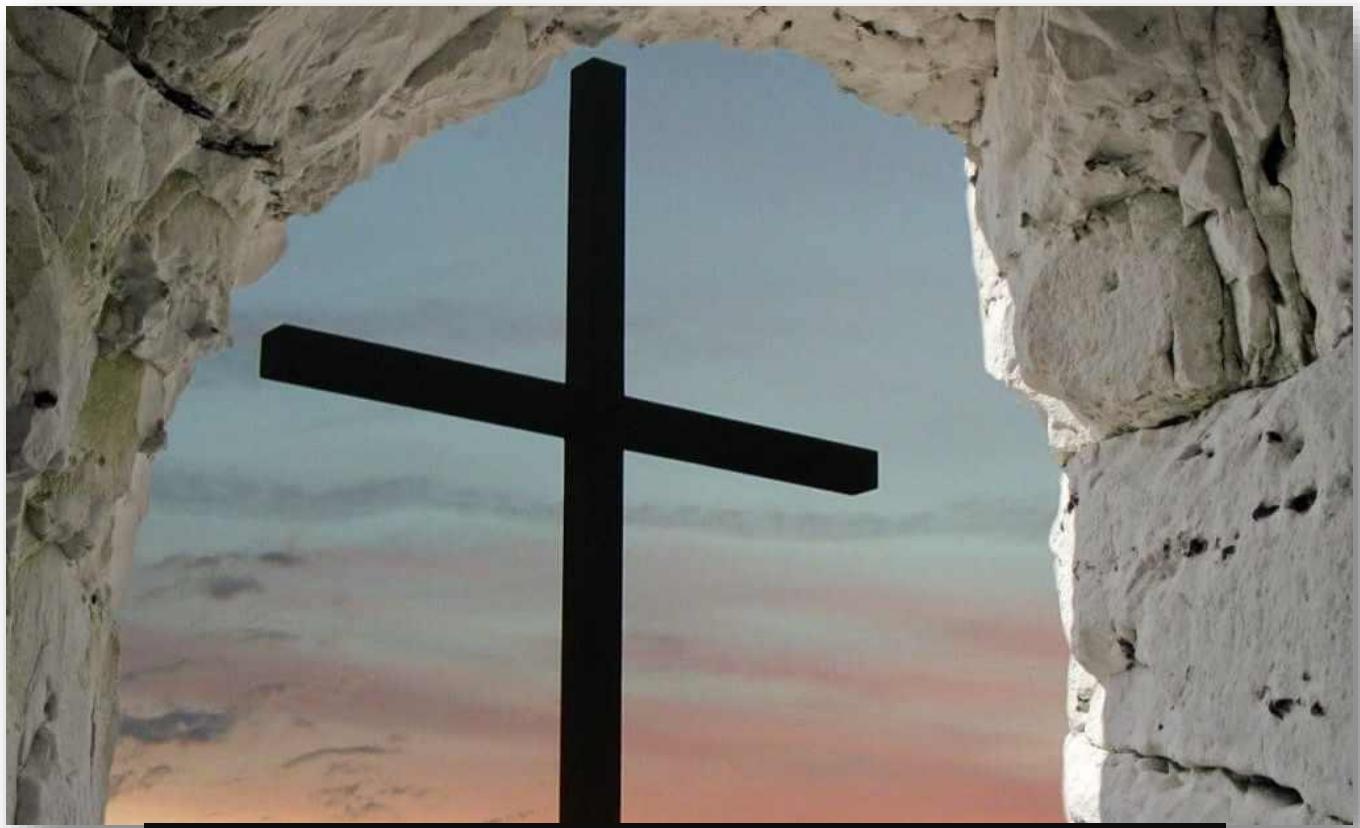


# 2026-02-15



**RISE AND TRY AGAIN**  
**RELÈVE-TOI ET ESSAIE DE NOUVEAU**

### **NUMBERS 13:30-33**

- 30** And Caleb stilled the people before Moses, and said, Let us go up at once, and possess it; for we are well able to overcome it.
- 31** But the men that went up with him said, We be not able

### **NOMBRES 13:30-33**

- 30** Caleb fit taire le peuple, qui murmurait contre Moïse. Il dit : Montons, emparons-nous du pays, nous y serons vainqueurs!
- 31** Mais les hommes qui y étaient allés avec lui dirent :

to go up against the people; for they are stronger than we.

**32** And they brought up an evil report of the land which they had searched unto the children of Israel, saying, The land, through which we have gone to search it, is a land that eateth up the inhabitants thereof; and all the people that we saw in it are men of a great stature.

**33** And there we saw the giants, the sons of Anak, which come of the giants: and we were in our own sight as grasshoppers, and so we were in their sight.

Nous ne pouvons pas monter contre ce peuple, car il est plus fort que nous.

**32** Et ils décrièrent devant les enfants d'Israël le pays qu'ils avaient exploré. Ils dirent : Le pays que nous avons parcouru, pour l'explorer, est un pays qui dévore ses habitants; tous ceux que nous y avons vus sont des hommes d'une haute taille;

**33** et nous y avons vu les géants, enfants d'Anak, de la race des géants : nous étions à nos yeux et aux leurs comme des sauterelles.

### **NOMBRES 14:1-11**

- 1 And all the congregation lifted up their voice, and cried; and the people wept that night.
- 2 And all the children of Israel murmured against Moses and against Aaron: and the

### **NOMBRES 14.1-11**

- 1 Toute l'assemblée éleva la voix et poussa des cris, et le peuple pleura pendant la nuit.
- 2 Tous les enfants d'Israël murmurèrent contre Moïse et Aaron, et toute

whole congregation said unto them, Would God that we had died in the land of Egypt! or would God we had died in this wilderness!

- 3 And wherefore hath the LORD brought us unto this land, to fall by the sword, that our wives and our children should be a prey? were it not better for us to return into Egypt?
- 4 And they said one to another, Let us make a captain, and let us return into Egypt.
- 5 Then Moses and Aaron fell on their faces before all the assembly of the congregation of the children of Israel.
- 6 And Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, which were of them that searched the land, rent their clothes:
- 7 And they spake unto all the company of the children of Israel, saying, The land, which we passed through to

l'assemblée leur dit : Que ne sommes-nous morts dans le pays d'Égypte, ou que ne sommes-nous morts dans ce désert!

- 3 Pourquoi l'Éternel nous fait-il aller dans ce pays, où nous tomberons par l'épée, où nos femmes et nos petits enfants deviendront une proie? Ne vaut-il pas mieux pour nous retourner en Égypte?
- 4 Et ils se dirent l'un à l'autre : Nommons un chef, et retournons en Égypte.
- 5 Moïse et Aaron tombèrent sur leur visage, en présence de toute l'assemblée réunie des enfants d'Israël.
- 6 Et, parmi ceux qui avaient exploré le pays, Josué, fils de Nun, et Caleb, fils de Jephunné, déchirèrent leurs vêtements,
- 7 et parlèrent ainsi à toute l'assemblée des enfants d'Israël : Le pays que nous avons parcouru, pour

search it, is an exceeding good land.

- 8 If the LORD delight in us, then he will bring us into this land, and give it us; a land which floweth with milk and honey.
- 9 Only rebel not ye against the LORD, neither fear ye the people of the land; for they are bread for us: their defence is departed from them, and the LORD is with us: fear them not.
- 10 But all the congregation bade stone them with stones. And the glory of the LORD appeared in the tabernacle of the congregation before all the children of Israel.
- 11 And the LORD said unto Moses, How long will this people provoke me? And how long will it be ere they believe me, for all the signs which I have shewed among them?

l'explorer, est un pays très bon, excellent.

- 8 Si l'Éternel nous est favorable, il nous mènera dans ce pays, et nous le donnera : c'est un pays où coulent le lait et le miel.
- 9 Seulement, ne soyez point rebelles contre l'Éternel, et ne craignez point les gens de ce pays, car ils nous serviront de pâture, ils n'ont plus d'ombrage pour les couvrir, l'Éternel est avec nous, ne les craignez point!
- 10 Toute l'assemblée parlait de les lapider, lorsque la gloire de l'Éternel apparut sur la tente d'assignation, devant tous les enfants d'Israël.
- 11 Et l'Éternel dit à Moïse : Jusqu'à quand ce peuple me méprisera-t-il? Jusqu'à quand ne croira-t-il pas en moi, malgré tous les prodiges que j'ai faits au milieu de lui?

## JOHN 15:4-15

- 4** Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, except it abide in the vine; no more can ye, except ye abide in me.
- 5** I am the vine, ye are the branches: He that abideth in me, and I in him, the same bringeth forth much fruit: for without me ye can do nothing.
- 6** If a man abide not in me, he is cast forth as a branch, and is withered; and men gather them, and cast them into the fire, and they are burned.
- 7** If ye abide in me, and my words abide in you, ye shall ask what ye will, and it shall be done unto you.
- 8** Herein is my Father glorified, that ye bear much fruit; so shall ye be my disciples.
- 9** As the Father hath loved

## JEAN 15.4-15

- 4** Demeurez en moi, et je demeurerai en vous. Comme le sarment ne peut de lui-même porter du fruit, s'il ne demeure attaché au cep, ainsi vous ne le pouvez non plus, si vous ne demeurez en moi.
- 5** Je suis le cep, vous êtes les sarments. Celui qui demeure en moi et en qui je demeure porte beaucoup de fruit, car sans moi vous ne pouvez rien faire.
- 6** Si quelqu'un ne demeure pas en moi, il est jeté dehors, comme le sarment, et il sèche; puis on ramasse les sarments, on les jette au feu, et ils brûlent.
- 7** Si vous demeurez en moi, et que mes paroles demeurent en vous, demandez ce que vous voudrez, et cela vous sera accordé.
- 8** Si vous portez beaucoup de fruit, c'est ainsi que mon Père sera glorifié, et que vous serez mes disciples.

me, so have I loved you:  
continue ye in my love.

**10** If ye keep my commandments, ye shall abide in my love; even as I have kept my Father's commandments, and abide in his love.

**11** These things have I spoken unto you, that my joy might remain in you, and that your joy might be full.

**12** This is my commandment, That ye love one another, as I have loved you.

**13** Greater love hath no man than this, that a man lay down his life for his friends.

**14** Ye are my friends, if ye do whatsoever I command you.

**15** Henceforth I call you not servants; for the servant knoweth not what his lord doeth: but I have called you friends; for all things that I have heard of my Father I have made known unto you.

**9** Comme le Père m'a aimé, je vous ai aussi aimés.  
Demeurez dans mon amour.

**10** Si vous gardez mes commandements, vous demeurerez dans mon amour, de même que j'ai gardé les commandements de mon Père, et que je demeure dans son amour.

**11** Je vous ai dit ces choses, afin que ma joie soit en vous, et que votre joie soit parfaite.

**12** C'est ici mon commandement : Aimez-vous les uns les autres, comme je vous ai aimés.

**13** Il n'y a pas de plus grand amour que de donner sa vie pour ses amis.

**14** Vous êtes mes amis, si vous faites ce que je vous commande.

**15** Je ne vous appelle plus serviteurs, parce que le serviteur ne sait pas ce que fait son maître; mais je vous ai appelés amis, parce que je vous ai fait connaître tout ce que j'ai appris de mon Père.

## ACTS 4:24-33

- 24** And when they heard that, they lifted up their voice to God with one accord, and said, Lord, thou art God, which hast made heaven, and earth, and the sea, and all that in them is:
- 25** Who by the mouth of thy servant David hast said, Why did the heathen rage, and the people imagine vain things?
- 26** The kings of the earth stood up, and the rulers were gathered together against the Lord, and against his Christ.
- 27** For of a truth against thy holy child Jesus, whom thou hast anointed, both Herod, and Pontius Pilate, with the Gentiles, and the people of Israel, were gathered together,
- 28** For to do whatsoever thy hand and thy counsel determined before to be done.

## ACTES 4.24-33

- 24** Lorsqu'ils l'eurent entendu, ils élevèrent à Dieu la voix tous ensemble, et dirent : Seigneur, toi qui as fait le ciel, la terre, la mer, et tout ce qui s'y trouve,
- 25** c'est toi qui as dit par le Saint-Esprit, par la bouche de notre père, ton serviteur David : Pourquoi ce tumulte parmi les nations, et ces vaines pensées parmi les peuples?
- 26** Les rois de la terre se sont soulevés, et les princes se sont ligués contre le Seigneur et contre son Oint.
- 27** En effet, contre ton saint serviteur Jésus, que tu as oint, Hérode et Ponce Pilate se sont ligués dans cette ville avec les nations et avec les peuples d'Israël,
- 28** pour faire tout ce que ta main et ton conseil avaient arrêté d'avance.

- 29** And now, Lord, behold their threatenings: and grant unto thy servants, that with all boldness they may speak thy word,
- 30** By stretching forth thine hand to heal; and that signs and wonders may be done by the name of thy holy child Jesus.
- 31** And when they had prayed, the place was shaken where they were assembled together; and they were all filled with the Holy Ghost, and they spake the word of God with boldness.
- 32** And the multitude of them that believed were of one heart and of one soul: neither said any of them that ought of the things which he possessed was his own; but they had all things common.
- 33** And with great power gave the apostles witness of the resurrection of the Lord Jesus: and great grace was upon them all.

- 29** Et maintenant, Seigneur, vois leurs menaces, et donne à tes serviteurs d'annoncer ta parole avec une pleine assurance,
- 30** en étendant ta main, pour qu'il se fasse des guérisons, des miracles et des prodiges, par le nom de ton saint serviteur Jésus.
- 31** Quand ils eurent prié, le lieu où ils étaient assemblés trembla; ils furent tous remplis du Saint-Esprit, et ils annonçaient la parole de Dieu avec assurance.
- 32** La multitude de ceux qui avaient cru n'était qu'un cœur et qu'une âme. Nul ne disait que ses biens lui appartinssent en propre, mais tout était commun entre eux.
- 33** Les apôtres rendaient avec beaucoup de force témoignage de la résurrection du Seigneur Jésus. Et une grande grâce reposait sur eux tous.

## I CORINTHIANS 3:9

**9** For we are labourers together with God: ye are God's husbandry, ye are God's building.

## I CORINTHIENS 3.9

**9** Car nous sommes ouvriers avec Dieu. Vous êtes le champ de Dieu, l'édifice de Dieu.

## I CORINTHIANS 3:13-15

**13** Every man's work shall be made manifest: for the day shall declare it, because it shall be revealed by fire; and the fire shall try every man's work of what sort it is.

**14** If any man's work abide which he hath built thereupon, he shall receive a reward.

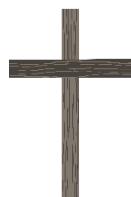
**15** If any man's work shall be burned, he shall suffer loss: but he himself shall be saved; yet so as by fire.

## I CORINTHIENS 3.13-15

**13** l'œuvre de chacun sera manifestée; car le jour la fera connaître, parce qu'elle se révélera dans le feu, et le feu éprouvera ce qu'est l'œuvre de chacun.

**14** Si l'œuvre bâtie par quelqu'un sur le fondement subsiste, il recevra une récompense.

**15** Si l'œuvre de quelqu'un est consumée, il perdra sa récompense; pour lui, il sera sauvé, mais comme au travers du feu.



**55-1110 A HIDDEN LIFE IN CHRIST**  
— SAN FERNANDO CA

15 Now, may the Lord bless you each tonight. And now, pray sincerely, and not only pray, but believe that you receive what you pray for.

Now many times people has thought, "Oh, if I just had more faith." I—I doubt that. You got enough faith; you just need a little more knowledge to know what to do with your faith; that's all. You got faith enough. You just don't know how to put it to work. That's right. It'll do it. I don't believe that one of you in here lack enough faith tonight to be healed, no matter what was wrong with you, if you just knowed the right way to get to it.

**55-1110 UNE VIE CACHÉE EN CHRIST**  
— SAN FERNANDO CA

15 Maintenant, que le Seigneur bénisse chacun de vous ce soir. Et là, priez sincèrement, et ne faites pas que prier, mais croyez que vous recevez ce que vous demandez en prière.

Or, souvent, les gens se disent : "Oh, si seulement j'avais plus de foi." Je—j'en doute. Vous avez assez de foi; ce qu'il vous faut, c'est juste un peu plus de connaissance, pour savoir quoi faire avec votre foi; c'est tout. Vous avez assez de foi. C'est que vous ne savez pas comment la mettre en action. C'est vrai. Elle fera le travail. Je ne crois pas qu'il y ait un seul d'entre vous ici qui n'ait pas assez de foi, ce soir, pour être guéri, quel que soit votre problème — pourvu que vous sachiez ce qu'il faut faire pour y accéder.

**55-1111 WHERE I THINK PENTECOST FAILED**  
— SAN FERNANDO CA

18 And when a believer is placed in Christ Jesus, you're planted in there in the

**55-1111 OÙ JE PENSE QUE LES PENTECÔTISTES ONT FAILLI**  
— SAN FERNANDO CA

18 Et le croyant, une fois placé en Jésus-Christ, eh bien, là on est planté dans la Source inépuisable

inexhaustible Fountain of Life, and the more you drink, the more you push out. That's right. If you can't believe... "Well, I believe that Jesus saves me." That's good. Then how about the Holy Ghost? Believe He'd give you the Holy Ghost; He promised it to you. About Divine healing, believe it; He promised it to you. Every redemptive blessing belongs to you; just drink, and drink, and push out. That's all. Everything you have need of is right in you.

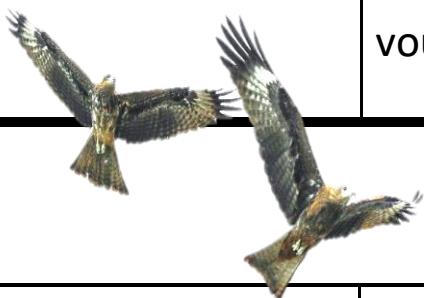
When you receive the Holy Ghost, everything you've got need of between here and glory is right in you then. It ain't faith that you need. You've got faith, if you got the Holy Spirit, for He is your faith. But the thing you have to know, is know how to use that faith. See what I mean? And if you'll just understand how to use it, which we'll try to, this coming week to explain it, you'll see the exceedingly, abundantly above all that you could do, or—or think of the Lord.

de la Vie, et plus on boit, plus on grandit. C'est vrai. Si vous ne pouvez pas croire... "Eh bien, je crois que Jésus me sauve." C'est bien. Et qu'en est-il du Saint-Esprit? Croyez qu'il vous donnera le Saint-Esprit; Il vous l'a promis. Et puis la guérison Divine, croyez-y; Il vous l'a promise. Toutes les bénédictions rattachées à la rédemption vous appartiennent; vous n'avez qu'à boire, à boire encore, et à grandir. C'est tout. Tout ce dont vous avez besoin est déjà en vous.

Lorsque vous recevez le Saint-Esprit, tout ce dont vous avez besoin pour votre trajet d'ici à la gloire est déjà en vous à ce moment-là. Ce dont vous avez besoin, ce n'est pas de la foi. Vous avez la foi si vous avez le Saint-Esprit, car votre foi, c'est Lui. Par contre, ce que vous devez absolument savoir, c'est comment utiliser cette foi-là. Vous voyez ce que je veux dire? Et si vous comprenez comment l'utiliser, — c'est d'ailleurs ce que nous essaierons de vous expliquer pendant la semaine qui vient, — alors vous verrez infiniment au-delà de tout ce que vous pourriez faire, ou—ou, penser recevoir du Seigneur.

**58-0530 TIME-TESTED FAITH**  
— NEW YORK NY

18 If the church would put more faith to work, you'd see more things taken place in the church. The pastor might stand on Sunday morning. He might stand on Sunday evening or whenever, and preach hard on faith, in a mighty message, but if the members don't take that message and then start putting it to work, it'll fall right back, and the birds of the air will pick it up. See, see? Just take it out and put it to work. God wants you to do it.



**58-0530 LA FOI A FAIT SES PREUVES**  
— NEW YORK NY

18 Si l'église mettait plus de foi en action, on verrait plus de choses se produire dans l'église. Le pasteur aura beau se tenir là le dimanche matin. Il aura beau se tenir là le dimanche soir, ou n'importe quand, et prêcher énergiquement sur la foi, apporter un message puissant, mais si les membres ne reçoivent pas ce message et ne commencent pas à le mettre alors en action, il retombera par terre, et les oiseaux du ciel le ramasseront. Voyez? Voyez? Repartez simplement avec et passez à l'action. Dieu veut que vous fassiez cela.

**58-0720M By FAITH MOSES**  
— JEFFERSONVILLE IN

38 Now, if we lose faith, then we will never get a prayer answered by God. "For he that cometh to God must first believe that He is, and a rewarder of those that

**58-0720M PAR LA FOI MoïSE**  
— JEFFERSONVILLE IN

38 Maintenant, si nous perdons la foi, alors Dieu n'exaucera jamais une seule de nos prières. "Car il faut que celui qui s'approche de Dieu croie premièrement que Dieu existe, et qu'il est le rémunérateur de ceux

diligently seek after Him.” So, if we lose faith, our prayers are annulled; we get nowhere.

**39** So it's all that we can think of, this morning, is to hold onto faith. Then, if we lose faith, all our hopes is gone. And if we lose faith, all our spiritual reality is gone. For, you cannot have faith in things that you see, for the things that you see are all perishable.

**40** If we look at some great person, a great minister, or a great congregation, they will all perish, someday. And if we look at a great nation, or a great weapon, they'll all perish, someday. And then we must live by faith, of those things that science does not declare. It's by faith that we believe.

qui Le cherchent.” Donc, si nous perdons la foi, nos prières ne sont plus valides; nous n'arrivons à rien.

**39** C'est donc tout ce que nous avons à l'esprit ce matin : nous devons nous accrocher à la foi. Et si nous perdons la foi, tous nos espoirs s'envolent. Si nous perdons la foi, toute notre réalité spirituelle disparaît. En effet, on ne peut pas avoir foi dans les choses que l'on voit, car tout ce que l'on voit est périssable.

**40** Si nous regardons à un grand personnage, à un grand ministre ou à une grande assemblée — ils périront tous un jour. Et si nous regardons à une grande nation ou à une arme puissante — ils périront tous un jour. Alors nous devons vivre par la foi, en ces choses que la science ne perçoit pas. C'est par la foi que nous croyons.

## 57-1229 FAITH

— JEFFERSONVILLE IN

**18** What a blessed promise! “Faith in God!” It's a staggering thing to many people. And, yet, we ought to be ashamed of ourselves, to confess that we don't have faith in God.

## 57-1229 LA FOI

— JEFFERSONVILLE IN

**18** Quelle promesse bénie! “La foi en Dieu!” Pour beaucoup de gens, c'est quelque chose de stupéfiant. Et pourtant, nous devrions avoir honte de confesser que nous n'avons pas foi en Dieu.

19 First, there is cowards who die ten thousand deaths, while they're here on earth, and a hero never dies. His memories linger on for his great heroic deeds.

20 And, usually, people who have faith are people who have experience. Experience brings faith.

19 D'abord, il y a des lâches, qui meurent dix mille fois pendant qu'ils sont ici sur terre, mais un héros ne meurt jamais. Sa mémoire subsiste par suite de ses hauts faits héroïques.

20 Et d'habitude, les gens qui ont la foi sont des gens qui ont de l'expérience. L'expérience produit la foi.

**57-0610 FAITH ONCE DELIVERED  
TO THE SAINTS  
– INDIANAPOLIS IN**

2 I got lots of respects for a man, when he does make a mistake, has got courage enough to rise and try again. We're all going to make mistakes. The best makes mistakes.

But a soldier is not one who will lay down when he's knocked down but will raise up again. We used to sing a little song, "Let Me Rise And Try Again." And I like that. For I have made many mistakes in my life, as we all have. But I've always been thankful to

**57-0610 LA FOI TRANSMISE AUX SAINTS  
UNE FOIS POUR TOUTES  
– INDIANAPOLIS IN**

2 J'ai énormément de respect pour l'homme qui, lorsqu'il lui arrive de faire une erreur, est assez courageux pour se relever et essayer de nouveau. Nous allons tous faire des erreurs. Même le meilleur d'entre nous fait des erreurs.

Mais le soldat, ce n'est pas quelqu'un qui reste par terre lorsqu'il est terrassé : il se relève. Il y a un petit chant que nous chantions, dans le temps : "Que je me relève et que j'essaie de nouveau." Et j'aime ça. En effet, j'ai fait beaucoup d'erreurs dans ma vie, comme tous, nous en avons fait. Mais j'ai toujours été reconnaissant envers Dieu pour la

God for grace to let me rise and try again. I believe the song is entitled, *Forgive Me, Lord, And Try Me One More Time*. I think that's it. "I'll be Yours, if You'll be mine. If I fall or if I sin, let me rise and try again. Take me back and try me one more time."

That's...?...I love that.

grâce qu'il m'a accordée, de pouvoir me relever et essayer de nouveau. Je crois que le chant s'intitule *Pardonne-moi, Seigneur, et permets que j'essaie de nouveau*. Je pense que c'est ça. "Je serai à Toi si Tu es à moi. Si je tombe ou si je péche, que je me relève et que j'essaie de nouveau. Reprends-moi auprès de Toi et permets que j'essaie de nouveau." C'est...?... J'aime ça.

## 57-0908E HEBREWS, CHAPTER SIX<sup>2</sup> — JEFFERSONVILLE IN

420 That's the same thing it is with us. So if you are dead, and your life is hid in God, through Christ, there is not nothing in the world can touch you. Now, you might go and do wrong, but if you're really, truly, a child of God, and you see you've made a mistake, you'll rise and try again. That's right, and you'll not lay there.

421 But if you're cowardly, if you're a cocklebur, if there's no "get up" to you, you'll say, "Ah, well, there wasn't nothing to it, anyhow."

## 57-0908E HÉBREUX, CHAPITRE SIX<sup>2</sup> — JEFFERSONVILLE IN

420 C'est la même chose pour nous. Donc, si vous êtes morts et que votre vie est cachée en Dieu par Christ, rien au monde ne peut vous nuire. Bon, il se peut que vous fassiez quelque chose de mal, mais si vous êtes vraiment, réellement, un enfant de Dieu, et que vous voyez que vous avez fait une erreur, vous allez vous relever et essayer de nouveau. C'est vrai, et vous ne resterez pas à terre.

421 Mais si vous êtes peureux, si vous êtes un grateron, s'il n'y a pas en vous ce "allez, lève-toi!", vous direz : "Bof, de toute façon, il n'y avait rien de vrai Là-dedans."

**61-1119 PERFECT STRENGTH BY  
PERFECT WEAKNESS  
— JEFFERSONVILLE IN**

167 Moses, oh, he learned, he learned human weaknesses real good. He learned it so well, till, when God called him, he had seven weaknesses that he could argue against God's call. Did you ever study in the first part of Exodus, the seven weaknesses? I—I got them wrote out here. I want you to listen to them. The first weakness he had was a lack of a message. Second weakness he had was a lack of authority. The third weakness he had was a lack of eloquence. The fourth was adaption. The fifth one was success. And the sixth one was acception.

**61-1119 LA FORCE PARFAITE PAR LA  
FAIBLESSE PARFAITE  
— JEFFERSONVILLE IN**

167 Moïse, oh, il a appris, il a vraiment bien appris à connaître les faiblesses humaines. Il les a apprises tellement bien que, quand Dieu l'a appelé, il avait sept faiblesses qu'il a pu opposer à l'appel de Dieu. Avez-vous déjà étudié, dans la première partie de l'Exode, les sept faiblesses? Je—je les ai écrites ici. Je désire que vous les écoutiez. La première faiblesse qu'il avait était un manque de message. La seconde faiblesse qu'il avait était un manque d'autorité. La troisième faiblesse qu'il avait était un manque d'éloquence. La quatrième était l'adaptation. La cinquième était le succès. Et la sixième était l'acceptation.

**61-1119 PERFECT STRENGTH BY  
PERFECT WEAKNESS  
— JEFFERSONVILLE IN**

172 Soon as we can realize that we are—we are nothing, that you are nothing, you are

**61-1119 LA FORCE PARFAITE PAR LA  
FAIBLESSE PARFAITE  
— JEFFERSONVILLE IN**

172 Dès que nous pouvons nous rendre compte que nous ne sommes—nous ne sommes rien,

dust of the earth...God cannot use you... Yes, your experi-... All your weaknesses wouldn't match Moses'. He had six different weaknesses here, and he had learned human weakness.

que vous n'êtes rien, vous êtes de la poussière de la terre... Dieu ne peut pas vous utiliser... Oui, votre expéri-... Toutes vos faiblesses ne pourraient pas rivaliser avec celles de Moïse. Il avait ici six faiblesses différentes, et il avait appris à connaître la faiblesse humaine.

**61-1119 PERFECT STRENGTH BY  
PERFECT WEAKNESS  
— JEFFERSONVILLE IN**

181 Did God feel sorry for Moses with all of his weaknesses, said, "Poor little Moses, something—something sure has happened to you, you fell from your degree. Oh, my! Here, yeah, you was a great man, an intellectual, and there wasn't nothing going to stop you. Brother, you had all your Ph.D.'s and LL.D.'s, and everything else, and now here you come confessing that you are nothing, you can't do a thing. You're—you're just so weak"? No! God wasn't sorry for him. God never took pity on him. God had him cured then of all that stuff, He wasn't sorry for him.

**61-1119 LA FORCE PARFAITE PAR  
LA FAIBLESSA PARFAITE  
— JEFFERSONVILLE IN**

181 Dieu a-t-il plaint Moïse et toutes ses faiblesses, a-t-il dit : "Pauvre petit Moïse, certainement que quelque chose—quelque chose t'est arrivé, tu es déchu de ton diplôme. Oh! la la! Voici, oui, tu étais un homme important, un intellectuel, et rien n'aurait pu t'arrêter. Frère, tu avais tous tes doctorats en philosophie, en droit et tout le reste, et maintenant te voici qui confesses que tu n'es rien, que tu ne sais rien faire, que tu es—tu es comme ça faible"? Non! Dieu ne l'a pas plaint. Dieu ne l'a jamais pris en pitié. À ce moment-là, Dieu l'avait guéri de toutes ces choses. Il ne l'a pas plaint.

182 But we find out, if you're putting it down, Exodus 4:14, "The anger of God was kindled against him." God wasn't sorry for him 'cause he was weak.

182 Mais nous voyons, si vous le notez, Exode 4.14 : "La colère de Dieu s'est enflammée contre lui." Bien qu'il soit faible, Dieu ne l'a pas plaint.

### 65-1126 WORKS IS FAITH EXPRESSED – JEFFERSONVILLE IN

327 And He promised you the same thing, that is, "If you could believe, that it would happen; if you can't believe it, it just won't happen." Now, I can't make you believe, neither can you make yourself believe. God has got to give it to you. It's a gift of God, to believe. Not your faith, God's faith. Your intellectual faith might believe it fine, but unless the faith of God is down in your heart... See, your intellectual faith can accept it, do that. And just keep believing it with all your heart until God does reveal it to you. See? Just keep believing it until God does reveal it. But until He reveals it...

### 65-1126 LES ŒUVRES SONT LA FOI EXPRIMÉE – JEFFERSONVILLE IN

327 Et Il vous a promis la même chose, c'est-à-dire que, "si vous pouviez croire, ça arriverait". Si vous ne pouvez pas Le croire, ça n'arrivera simplement pas. Or, je ne peux pas vous faire croire, et vous ne pouvez pas non plus vous faire croire vous-même. C'est Dieu qui doit vous donner ça. Croire, c'est un don de Dieu. Ce n'est pas votre foi, c'est la foi de Dieu. Votre foi intellectuelle va peut-être bien le croire, mais si la foi de Dieu n'est pas dans votre cœur... Vous voyez, votre foi intellectuelle peut accepter de faire ça. Alors, continuez simplement à y croire de tout votre cœur jusqu'à ce que Dieu vous le révèle effectivement. Voyez? Continuez simplement à y croire jusqu'à ce que Dieu le révèle effectivement. Mais tant qu'il ne le révèle pas...

## 52-0726 FAITH (AFRICA TRIP REPORT) – ZION IL

And let us believe tonight, what Jesus said. Will you? Listen. Here's the Words He said in Mark 11:24, "Whatsoever things you desire, when you pray, believe that you receive it, it shall be given unto you." You believe that?

122 Watch the order of the Scripture. Believe now, you receive it. Now is when you believe you got it. You have no evidence; there's nothing there to show that you got it, but you believe you've got it. And just keep believing it, and it'll be given to you. You believe that?

## 52-0726 LA FOI (COMPTE RENDU DU VOYAGE EN AFRIQUE) – ZION IL

Alors ce soir, croyons ce que Jésus a dit. D'accord? Écoutez. Voici les Paroles qu'il a prononcées dans Marc 11.24 : "Tout ce que vous demanderez en priant, croyez que vous l'avez reçu, et cela vous sera accordé." Le croyez-vous?

122 Observez l'ordre d'enchaînement de l'Écriture. Croyez maintenant, que vous l'avez reçu. Le moment de croire que vous l'avez reçu, c'est maintenant. Vous n'en avez aucune preuve; rien ne vous indique que vous l'avez reçu, mais vous croyez que vous l'avez reçu. Continuez simplement à le croire, et cela vous sera accordé. Le croyez-vous?

## 55-0604 JAIRUS, A SECRET BELIEVER – MACON GA

41 Perhaps Jairus stood good in his city as a great teacher of theology. He may had his B.A. He may had his L.D., whatever it was. He was all dressed up as a

## 55-0604 JAÏRUS, UN CROYANT SECRET – MACON GA

41 Peut-être que Jairus était bien vu dans sa ville, un grand professeur de théologie. Il avait peut-être sa licence en lettres. Il avait peut-être son doctorat en droit, ou autre. Il était en grande

professor. Down in beneath all those priestly robes, he truly believed that that was the Son of God. So God give him an opportunity to profess his faith and to put it to work.

tenue de professeur. Sous tous ses vêtements sacerdotaux, au fond de lui, il croyait réellement que c'était là le Fils de Dieu. Alors, Dieu lui a donné l'occasion de professer sa foi et de la mettre en action.

**59-1217 WHAT WAS THE HOLY GHOST GIVEN FOR?  
— JEFFERSONVILLE IN**

103 I was talking on Power of prayer, Power of speech, Power for a holy life. Amen. That's what the Holy Ghost is to do.

104 Some of you people walking along, saying, "Well, I just can't quit drinking. I just can't quit *this*."

The Holy Ghost comes to live in you, to make all these *can'ts* get away from you. That's right. Make women stop cutting their hair, make them quit wearing shorts and slacks. No excuses. Make them quit tattling. Oh, yes, that's what It's for, to make you a holy life. It'll follow the instructions of the Bible every time.

**59-1217 POURQUOI LE SAINT-ESPRIT A-T-IL ÉTÉ DONNÉ?  
— JEFFERSONVILLE IN**

103 J'ai parlé de la Puissance dans la prière, la Puissance dans la parole, la Puissance pour une vie sainte. Amen. Voilà à quoi sert le Saint-Esprit.

104 Certains d'entre vous qui se promènent en disant : "Eh bien, je ne peux tout simplement pas arrêter de boire. Je ne peux tout simplement pas arrêter *ceci*."

Le Saint-Esprit vient vivre en vous, pour ôter de vous tous ces "je ne peux pas". C'est vrai. Pour faire que les femmes arrêtent de se couper les cheveux, pour les faire arrêter de porter des shorts et des pantalons. Pas d'excuses. Pour les faire arrêter leurs commérages. Oh oui, c'est à ça qu'il sert, à vous donner une vie sainte. Il suivra les instructions de la Bible chaque fois.

**60-0731 SHOW US THE FATHER  
AND IT WILL SATISFY US  
– YAKIMA WA**

155 If this Pentecostal church would take lot of its praises and put it to work, it would do something for the Kingdom of God. God give you the Holy Ghost, you like to shout by It, and praise by It, but just put that into gifts and wonders, and go out on the street and get sinners to come in, and things like that, your church will grow, and everything will go along all right. Don't blow it out the whistle, put it into action and let, make the wheel roll, the Gospel train.

**60-0731 MONTRE-NOUS LE PÈRE,  
ET CELA NOUS SATISFERA  
– YAKIMA WA**

155 Si cette église pentecôtiste prenait beaucoup de ses louanges et les mettait à profit, elle accomplirait quelque chose pour le Royaume de Dieu. Dieu vous a donné le Saint-Esprit, vous aimez pousser des cris par Lui et louer par Lui, mais appliquez donc cela dans des dons et dans des prodiges, sortez dans la rue et amenez les pécheurs à entrer, ce genre de chose là, et votre église grandira, et tout ira bien. Ne laissez pas cela s'échapper par le sifflet, mettez-le en action pour faire tourner la roue, le train de l'Évangile.

**EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES  
4 - THE SMYRNAEAN CHURCH AGE  
PAGE 152**

A son of God can go a long time before he recognizes that he is a son. In fact a lot of true Christians are like the story of the baby eagle that was hatched out under a hen. You know that the eagle is a type of the true

**EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE  
4 - L'ÂGE DE L'ÉGLISE DE SMYRNE  
PAGE 146**

Un fils de Dieu peut mettre longtemps à reconnaître qu'il est un fils. En fait, beaucoup de vrais Chrétiens ressemblent à l'aiglon de l'histoire, qui avait éclos sous une poule. Vous savez que l'aigle est un type du vrai croyant. Eh bien,

believer. Well, a farmer took an egg from an eagle's nest and he placed it under a hen. In due time all the eggs under the hen hatched out. The baby chicks got along fine with the mother hen but that little eagle could not figure out the clucking and scratching for food in the manure pile. He managed to make a living but he was pretty confused about it all. But one day, from way up in the air the mother eagle that had laid the egg spied that little eagle on the ground. She swooped down with tremendous speed and screamed at the top of her voice for him to fly up to meet her. He had never heard an eagle cry, but when he heard that first scream something in him stirred and he longed to launch out toward it. But he was afraid to try. Again that mother screamed for him to arise in the wind and follow her. He screamed back that he was afraid. Once more she called out, screaming that he try. Beating his wings he hurled himself into the air, and answering the cry of his mother, he soared off into the blue

un fermier avait pris un œuf dans un nid d'aigle et l'avait mis sous une poule. Le moment venu, tous les œufs qui étaient sous la poule ont éclos. Les poussins s'entendaient bien avec la mère poule, mais cet aiglon n'arrivait pas à se faire à la façon de caqueter et de chercher sa nourriture en grattant dans un tas de fumier. Il arrivait à se débrouiller pour survivre, mais il était plutôt déboussolé là-dedans. Mais un jour, très haut dans les airs, la mère aigle qui avait pondu l'œuf aperçoit cet aiglon sur le sol. Elle amorce une vertigineuse descente en piqué et lui trompette de tous ses poumons de s'envoler pour monter la rejoindre. Il n'avait jamais entendu trompeter un aigle, mais quand il entend ce premier cri, il y a quelque chose en lui qui remue, et il voudrait s'élancer vers elle. Mais il a peur d'essayer. De nouveau, la mère lui crie de s'élever dans le vent et de la suivre. Il répond, il crie qu'il a peur. Encore une fois, elle lance son appel, en lui criant d'essayer. En battant des ailes, il parvient à monter en l'air et, répondant au cri de sa mère, il s'élève dans le ciel bleu. Vous voyez, il avait toujours été un aigle.

skies. You see he always was an eagle. He acted like a chicken for a little while but he could not be satisfied. But when he heard the call of the great eagle he came to his own place. And once a true son of God hears the cry of the Spirit by the Word, he too, will realize who he is and run to the Great Prophet Eagle and be with Him forever seated in heavenly places in Christ Jesus.

Il s'était comporté comme un poulet pendant un petit moment; seulement, il n'était pas satisfait. Mais quand il a entendu l'appel du grand aigle, il a rejoint la place qui était la sienne. Et, une fois qu'un véritable fils de Dieu entend ce cri de l'Esprit par la Parole, lui aussi prendra conscience de qui il est, et il accourra vers ce Grand Aigle Prophète, pour être avec Lui pour toujours, assis dans les lieux célestes en Jésus-Christ.

#### 62-0608 PERSEVERANCE – ABERDEEN NC

243 You know, when Jesus preached, there wasn't one—one—one percent of the one millionth of the people on earth ever heard Him. Look what heard John to make preparation. See? It's the Elected that hears It. That's all. That's right. "No man can come to me except My Father draws him first. And all the Father has given Me will come." That's right.

244 Now, I believe that there's a Church coming into that

#### 62-0608 LA PERSÉVÉRANCE – ABERDEEN NC

243 Vous savez, quand Jésus a prêché, pas même un—un—un centième d'un millionième des gens qui étaient sur la terre L'ont écouté. Regardez combien ont écouté Jean, qui préparait le chemin. Voyez? Ce sont les Élus qui L'écoutent. C'est tout. C'est vrai. "Nul ne peut venir à Moi, si Mon Père ne l'attire premièrement. Et tous ceux que le Père M'a donnés viendront." C'est vrai.

244 Or, je crois qu'il y a une Église qui va maintenant arriver à cette perfection, à ce ministère de la

perfection, that ministry of perfection, where the offices, where apostles, prophets, teachers, pastors, evangelists for the perfecting of the Church, them pastors, and teachers, and so forth, will be so with the Word until the whole thing will work right up to the coming of the Lord. I believe that, and I believe we're nearing that time now. I believe it's so.

perfection, où les fonctions, où les apôtres, les prophètes, les docteurs, les pasteurs et les évangélistes, pour le perfectionnement de l'Église, eh bien, ces pasteurs, ces docteurs et tout, ils seront tellement bien alignés sur la Parole que tout convergera alors vers la venue du Seigneur. Je crois cela, et je crois que nous approchons maintenant de ce moment-là. Je crois qu'il en est ainsi.

